

鹽

山

新

志

年

671.1209

082

47

7

鹽山新志

卷廿四

邑人賈恩紱佩卿纂

謠俗篇上

方言

方言

自楊子雲作方言遂爲小學不刊之作後世方志往往著錄固志謠俗者之要典也顧或古今並陳文雅兼收非與時語不符卽與字書無異俾後世無以考見當時抉擇是非雖不作可也北方語言多近古義各州縣同者七八異者一二茲概取鹽人當時之語凡習見經典及士林雅言姑置不錄雖挂漏猶多而尋常習用約亦可得七八閒附

考証率取確當者述其一二力矯附會誇多之弊因求簡易姑分六目以俟君子其尙有取于斯

子名物助詞也 名物以子爲助詞其來蓋久中華古今注始皇元年詔近侍皆服衫子妃嬪當暑戴芙蓉冠子古樂府艇子打兩槳李白詩頭戴笠子日卓午杜詩詠棕拂子之類不可枚舉鹽境名物幾於無不助以子字者非名物亦多助以子字如性子之類保定則概用兒字爲助與鹽境子字同鹽則罕用兒也

麼問詞之助也 凡問於人而待答者則以麼爲語助如怎麼甚麼一作什麼之類殷文圭詩擬把公卿換得麼劉兼

詩白首無成歸去麼皆以麼入詩爲韻慶雲則讀如厦
樂陵讀如乍各隨鄉音而異

怎疑問助詞也 廣韻集韻皆未收惟韓孝彥五音集韻
收之朱子語錄多用怎生字鹽境多言怎麼或謂樂陵
之乍卽怎之轉又恁與怎疑係一字廣疋恁思也曹憲
曰恁而審反疑之也說文恁下齋也徐云心所齋卑下
俗言如此也此與審疑之義亦通然則怎殆恁之俗字
歟辛棄疾詞且教兒童莫恁麼恁麼一作什麼撫言韓
愈問牛僧孺且道拍板爲什麼集韻不知而問曰拾沒
別雅云麼卽沒之平聲語音有高下固無定字也今按

拾沒卽什麼什麼卽怎麼又或作甚麼皆一語之轉又鹽境言如此則云者麼着此語見元典章最多凡詔旨末尾用者麼道三字猶清代之欽此也

那語餘助詞也 漢書方術傳有女從韓康買藥曰公是韓伯休那語餘助詞由來久矣左傳棄甲則那則那訓無傷與語餘義別

的定在語詞也 的本借字而語詞則幾徧全國凡事物確指其定在皆以的爲助詞宋儒語錄凡用的字處皆作底

阿應詞也 老子唯之與阿相去幾何按應之速曰唯緩

曰阿

呢 商君書用此爲相問餘詞

唉謦也 說文唉謦也阿改切方言欸譬然也莊子唉予知之皆與謦訓合有訓唉爲歎恨聲者史記項羽本紀唉豎子不足與謀此應讀平聲又有訓飽聲者乃應讀倚駭切與阿改切義皆別

噉驚人聲也 桂海虞衡志粵中有呶字和馘切隱身忽出驚人之聲也鹽俗讀若駮又讀若欸上聲

限極是詞也 限讀如很翟灝通俗編曰限字不見字書而其辭則至今承之蓋限字出元典章有限不便當之

語其實不妨假很爲之如喂好很是猶云甚好甚是也
這箇此也那箇彼也 寒山詩不省這箇意王荆公詩只
緣疑這箇又人人有這箇這箇沒量大朱子語錄用此
等最多如這箇是易之體那箇是易之用這蓋者之俗
東坡十二時偈遮箇在油鐺又作遮方言本少正字也
你我之對也 小學中代我之字甚眾而對我稱人之字
則無之君公卿皆尊人之辭爾汝乃輕人之詞均非平
等惟子亦來見我乎之子爲平等之稱然俗語則不用
今普通通行者惟你字蓋本尔字加人旁讀乃里切以
爲稱人之詞此吾國小學中之闕文也北史李密傳字

文化及曰與你論相殺事何須作書傳雅語此字之始
見於史者又俗尊敬前輩則呼曰你老

們輩也 俗言你們我們他們偕們猶云你輩我輩也愛

日齋叢鈔樓大防在勅局時見元豐中原案不改俗語

有云我部領你懣又云我隨你懣去蓋本無正字北宋

時先借懣字

疑卽輩聲之轉

南宋別借爲們元時又借爲每元

典章詔令中他每甚多又如秀才每軍人每百姓每凡
每皆們音之轉元雜劇亦皆用每

俺偕我也

廣韻於驗切我也詩卽須我友俺當卽卽之

音轉偕與朕一音之轉說文朕我也惟朕則專稱我偕

則並近我者可并言之爲異

見在現有也 二字屢見周禮鄭注及漢書

登時卽刻也 見魏志管輅傳及抱朴子又焦仲卿詩登

卽相許和蓋卽登時之謂此語蓋甚古

海蓋大概也 劉敞詩海蓋午時消自注海氣如霧土人

謂之海蓋今俗言大概則作此語當卽本此

會能也 能者曰會不能者曰不會會本心會也能知則

能行故曰會方言魏能也當亦會音之轉

漿讀若絳流質重也 以麪爲糊曰漿讀去聲子引伸爲凡流

質稠密之詞韻海作糲又或作糲皆後出字

慙粗也

此無正字假慙爲之慙本義訓愚與粗義亦近

媯細也

俗於凡物之細者曰媯相

薦凋萎也

俗讀衣言反韻會薦物不鮮也引伸爲凡不

振之稱俗於人之乏精采者曰薦洪

宋詞作薦紅

蹺薄弱也

凡較而弗如者曰蹺讀去聲較而勝者曰不

蹺

鉅裂也

漢書藝文志注鉅破也此與劈音義古皆同今

俗以力破物則作劈物自裂則云鉅與古訓微異

邦邦硬也

傳燈錄有硬紉語紉邦一音之轉

挺挺直也

左傳周道挺挺注直貌

等俟也 傳燈錄或問和尚作甚麼曰等箇人按等字本無俟義以等訓俟蓋見於宋元以來俗語等與待皆從寺蓋待音之轉

麋束也 麋邱隕切俗作捆

弔懸也 方言佻縣也郭璞云了佻懸貌佻弔一音之轉唐人懸人於樹而扶之或戲之曰此弔民伐罪也

夠足也 廣韻夠多也音邁升菴外集今人謂多曰夠少曰不夠亦作穀

堵塞也 古作杜晉語國策皆作杜門不出杜亦塞也據說文字當作敝敝閉也

光盡也 罄盡爲光

撲楞翻騰也 鳥飛亦曰撲楞

打閃電也 札撲作打頻

瓜拉霹靂也 俗言打瓜拉以其聲名之無正字

絳虹也 冬韻轉入江韻也

夜裏格昨日也 猶言昨夜之意格語助詞

毗劉杷刺雜聲也 爾疋毗劉暴樂也注謂樹葉缺落蔭

疏

丁當響也 唐詩多用之

撲通聲也 狀鼓聲及跳水聲元曲云撲通的瓶墜井一

作撲𦵑

撥刺聲也 狀魚鳥驚聲讀撥如撲二字見思玄賦

𦵑𦵑兒呼聲也 集韻吳人謂赤子曰𦵑𦵑

骨堆邱墳也 傳燈錄有平地起孤堆語今俗亦有此諺

孤當作骨

著火起也 著讀昭上聲

平白地無故也 太白越女詞相看月未墜白地斷人腸

言平白地爲伊腸斷也今俗語亦云平白無故地

零碎細碎也 朱子語錄有屋舍了零零碎碎方有安頓

處

些少也 說文少少也廣韻讀若屑卽些之正字舊唐書
楊嗣復傳臣近日未免些些不公

若干幾何也 見曲禮鄭注云若如也干求也言事無定
當如此求之也

到底究其終也 舊唐書李渤傳似投石井中非到底不
止

邪許驚異詞也 凡事之驚人者曰邪許凡雙聲皆無定
字淮南所云前者唱邪後者唱許卽此二音

動不動不審之詞 俗於事之未詳審而輒爲之曰動不
動三字見元曲選

只管 朱子文集嘗用之

不能穀 漢書匈奴傳有不能穀努語唐張巡傳皆癯劣不能穀俗凡不勝任不滿意皆借此爲詞

保不住不敢自信也

不中用不堪用也 見史記始皇本紀外戚世家

不相干無妨也 見淮南子原道訓兵略訓按干犯也

不善善也 此反言之詞凡贊事之佳者曰不善

可不是是也 以人言爲是則曰可不是亦反言之詞

一槽一週也 楊子方言一周曰一槽今通作遭

一盃及時產也 凡及時而產之物曰一盃鹽山諺云棗

茅一寸快魚一釜又有釜與之語亦此義

一出一番也 世說今日與謝孝劇談一出來戲文中以一場爲一齣與此亦同音同義

一宗一件也 游覽志餘杭州諺云好和歹立一宗

一頓一飯也 文字解詁續食曰頓引伸語打一頓罵一頓二字亦見世說其來已久計打曰頓自唐人已言之章懷太子傳子守每歲被勅杖數頓

一槌 篇海音炮俗謂四十斤爲一槌鹽俗買物若干則云一槌無定數也

唧伶伶利也

盧詩不唧溜鈍漢卽唧伶也伶利亦俗語

明田汝成云杭人有以反切爲語者如以秀爲鯽溜以精爲鯽令

郎康粗也 晉書世說有狼抗字言性抗厲與今俗語義異或作鯽鯽訓不潔與此義近

籠統不分也 一作儻侗廣韻訓未成器俗言直籠統言上下不分粗細也引伸爲凡不分晰之稱二字見唐書
囫圇不破也 俗語囫圇吞棗囫圇讀如核

整治修理也

末齡草草也 魏泰詩話云予在真定有大校斥一卒曰
你可末齡如是予召問之大校笑曰北方謂粗疏也